

Oversigt over de tiltag, korrespondancer og samtaler, som det egyptiske udenrigsministerium har foranstaltet for at imødegå krænkelser af islams profet.

Kilde: Hr. Ambassadør vice-udenrigsministers kontor.

Udstedelsesdato: 1/2-2006

30. januar 2006.....

Udenrigsministeriet fortsætter sin intensive diplomatiske kampagne for at imødegå de forsøg, der fornyelig er dukket op i et antal europæiske lande med den hensigt at ringeagte islam, som begyndte med en af de danske avisers udgivelse af krænkende karikaturtegninger af profeten Muhammad (fred være med ham). Talskvinden for udenrigsministeriet har kommenteret, at Udenrigsminister Hr. Ahmad Abu Al-Ghayt, umiddelbart efter han havde set den pågældende avis d. 12. oktober, foretog han en række regionale og internationale samtaler på højt niveau, hvorigennem han formidlede Egyptens stærke fordømmelse af det forkerte billede givet af islam og muslimerne. Han sendte breve med dette budskab til FN's generalsekretær, der igen videresendte det som officielt dokument til delegationerne for alle FN's medlemslande, til Javier Solana – EU's udenrigspolitiske koordinator og til generalsekretæren for Den Europæiske Sikkerheds- og Samarbejdsorganisation og dens daværende formand Slovenien, til generalsekretæren for OIC og til generalsekretæren for Den Arabiske Liga. Det egyptiske diplomatiske indsats fortsætter stadig på højeste niveau i denne forbindelse.

Det følgende er en detaljeret oversigt over de samlede øjeblikkelige tiltag som Udenrigsministeriet gennemført i denne anledning på baggrund ministerens Abu Al-Ghayts direktiver.

30. september – 31. oktober 2005:

Avisen Jyllands Posten udgav karikaturtegninger, der krænker profeten Muhammad (fred være med ham) i et særligt kulturtillæg.

Udenrigsminister Hr. Ahmad Abu Al-Ghayt bad Ægyptens ambassadør i Danmark om at afholde et hastemøde for de muslimske landes ambassadører i Danmark for at diskutere sagen. Her rettede de en henvendelse til Danmarks statsminister d. 12. oktober 2005, hvori de fordømte kampagnen til forvrængede fremstilling og ringagtelse af islam og muslimer fra mediernes side, og et antal ministerier¹ fra det ekstreme højre, og de tegninger som avisen udgav på opfordring fra dem således at de kan få tilvejebragt disse billeder af profeten (fred være med ham).

Ambassadørerne tilkendegav deres kraftige protest og opfordrede statsministeren til at få regeringen til at holde ophavsmændene for kampagnen ansvarlige i overensstemmelse med dansk lov og i lyset af emnets følsomhed udbad de sig et hastemøde med statsministeren.

Ambassadørerne modtog d. 21. oktober et svar fra statsministeren, hvori der stod, at ytringsfriheden er grundlaget for det danske demokrati, og at regeringen ikke kan påvirke pressen – det på trods af, at loven forbyder religionskrænkelser og at den krænkelde i den forbindelse kan søge rettens hjælp.

¹ Det synes uvist for forfatteren af dette dokument om disse personer fra det yderste højre er en del af regeringen (oversættelsens kommentar).

23. oktober 2005:

- Udenrigsministeren anmodede vice-ministeren for europæiske anliggender for at indkalde den danske ambassadør i Cairo og meddele ham, at vi afviser deres måde at behandle islams profet på.
- Ligesom han underrettede Den Arabiske Liga om sagen med et officielt notat og sendte et andet notat til OIC.
- Vores delegation i New York fremsatte et forslag til en resolution i FN's Generalforsamling og vedtagelse af en resolution indenfor rammen af det islamiske topmøde.
- Vores ambassade i København har overbragt embedsmændene, at Egypten ikke vil støtte deres kandidat til medlemskab af Racediskriminationskomiteen.

24. oktober 2005:

Udenrigsministeren bad Egyptens to delegationer i New York og Genève om at afholde et møde for de arabiske og muslimske lande for at drøfte emnet, og at komme med en udmelding med besked om bl.a. fremsættelse af et resolutionsforslag for FN's Generalforsamling om bekæmpelse af religionskrænkelser samt at kontakte Højkommissæren for Menneskerettigheder i Genève med den besked, at den danske regerings holdning er i modstrid med paragrafferne 19 og 29 af Menneskerettighedserklæringen samt paragraf 19 af den internationale traktat om civile og politiske rettigheder, der fastslår, at retten til ytringsfrihed ikke er absolut og at der er påbud om ikke at krænke andres rettigheder.

25. oktober 2005:

Udenrigsminister Hr. Abu Al-Ghayt rettede henvendelse til generalsekretæren for Den Arabiske Liga Amru Musa, hvori han forklarede baggrunden for kampagnen mod islam og det tiltag, ambassadørerne fra de muslimske lande havde gjort, samt at man fra dansk side havde meddelt udenrigsministeriet, at de, der ønskede at opholde sig i Danmark, "skulle respektere de dér gældende værdier heriblandt ytringsfriheden eller forlade landet".

Udenrigsministeren appellerede om vigtigheden i at imødegå dette vidtrækkende overgreb på islams profet og dermed en magtfuld indgriben i denne situation og orienterer de arabiske lande om sagen. Dette satte han på den ekstraordinære dagsorden for Den Arabiske Liga d. 10 december 2005.

- Abu Al-Ghayt overbragte i en henvendelse til Generalsekretæren for OIC Akmal Ad-Din Ihsan Oghlo et lignende budskab og han bad om at overveje at sætte emnet på dagsordenen ved OIC's ekstraordinære møde i Mekka d. 7. december 2005.
- Vice-udenrigsministerens i europæiske anliggender indkaldte den danske ambassadør i Cairo og meddelte ham Ægyptens stærke utilfredshed med kampagnen mod islam og krænkelser af islams

profet (fred være med ham) og med Danmarks holdning, og han stillede spørgsmålstegn ved om den danske regering ville have haft samme negative holdning, hvis sagen havde omhandlet såkaldt antisemitisme. Han bad om en hurtig indgriben fra den danske regering for at få stoppet sagen – i det mindste i form af en officiel erklæring indeholdende en afvisning af krænkelsen af islam og profeten (fred være med ham), idet han advarede om at en fortsættelse af denne holdning vil føre til en optrapning af situationen.

26. oktober 2005:

Udenrigsministeriet meddelte Ægyptens ambassadør i Danmark om den egyptiske holdning på samme måde, som vice-ministeren i europæiske anliggender havde gjort det for den danske ambassadør i Cairo, ligesom de sendte breve til de danske medier i koordination med de muslimske landes ambassadører.

27. oktober 2005:

Den muslimske gruppe i New York afholdte et møde foranstaltet af Ægyptens delegation for at forholde sig til de ægyptiske forslag om behandlingen af profetkrænkelsessagen i rammen af FN's Generalforsamlingen. Ægyptens delegation foreslog fremsættelse af et forslag til en resolution med titlen: "Bekæmpelse af religionskrænkelse" og indførelse af ændringer i det resolutionsforslag, Holland har fremsat med titlen: "Ophør af alle former for intolerance og racisme baseret på religion og overbevisning", som bekræfter regeringernes rolle som garanter for respekten for religioner og overbevisninger.

27. oktober 2005:

Udenrigsministeren sendte breve til:

- Kofi Annan – Generalsekretær for FN
- Javier Solana – Udenrigs- og sikkerhedspolitisk koordinator for EU.
- Generalsekretæren for Den Europæiske Sikkerheds- og Samarbejdsorganisation.
- Den nuværende formand for Den europæiske sikkerheds- og samarbejdsorganisation, (Slovenien).

Minister Abu Al-Ghayt forklarede bevæggrundene for sagen påpegende de internationale resolutioner og traktater, der forbyder regeringer at tolerere krænkelse af religioner og kulturer, og at vi forventede en officiel erklæring fra den danske regering, der fordømmer disse handlinger og fastslår nødvendigheden af respekten for alle religioner samt tager afstand fra krænkelsen overfor tilhængerne af disse religioner for at undgå en optrapning af sagen, der kan få alvorlige følger.

31. oktober 2005:

- Den arabiske og den muslimske gruppe i Genève afholdt hver deres på hinanden følgende møde foranstaltet af Ægyptens ønske herom. Ægyptens permanente repræsentant foreslog, at både den arabiske og den muslimske gruppe skulle henvende sig til Højkommissæren for Menneskerettigheder samt den særlige repræsentant for religioner og trosfrihed og den særlige

repræsentant for racediskrimination. Ægyptens delegation udformede grundlaget for disse henvendelser som de siddende formænd for de to grupper sendte.

- Den tredje komite i FN's Generalforsamling (den sociale) godkendte resolutionsforslaget "Bekæmpelse af religionskrænkelser", der udtrykker den dybe bekymring for de negative stereotyper og fordommene omkring religion og overbevisning, dens bekymring over de negative konsekvenser i forbindelse med hændelserne d. 11. september 2001 for minoriteterne og de muslimske grupperinger, der opholder sig i ikke-muslimske lande, i relation til programmet som ekstremistiske organisationer og grupperinger gennemfører med det sigte at krænke religioner – særligt dem, som regeringerne støtter, og det tilskynder staterne til at skaffe den passende beskyttelse mod had, diskrimination, trusler og pligtforsømmelse som er et resultat af foragt af religioner.

1. november 2005:

Hr. Ahmad Abu Al-Ghayt modtog et svar fra generalsekretæren for den islamiske konference hvori han gav udtryk for sin værdsættelse af Ægyptens Udenrigsministers udtalelse med henblik på den danske regerings negative standpunkt i forhold til de udgivne karikaturtegninger som krænker billedet af vores profet Mohammed (fred være med ham). Han meddelte at han havde sendt breve til den danske statsminister og generalsekretæren for Europarådet og Sloveniens Udenrigsminister (det midlertidige formandskab for organisationen for sikkerhed og europæisk samarbejde). Generalsekretæren for denne organisation erklærede at kampagnen med tilsvining af muslimerne i Danmark havde antændt muslimernes vrede. Han meddelte at han er enig med Hr. Ahmad Abu Al-Ghayts synspunkt angående nødvendigheden af at lederne af de islamiske lande ikke ignorere denne sag og omkring nødvendigheden for udstedelse af en fælles reaktion fra den islamiske konferences topmøde.

2. november 2005

En ægyptisk delegation har tilføjet en række ændringer til afgørelsen med titlen "ophør af enhver form for intolerance og forskelsbehandling baseret på religion eller overbevisning". Særligt et afsnit som fordømmer accepten af religionshad der udgør en opfordring til fjendskab, diskriminering og vold hvad enten dette indebærer anvendelsen af tryksager eller radio og tv eller elektroniske medier eller et hvilket som helst andet medie. Denne afgørelse blev vedtaget med flertal.

12. november 2005:

Den 12. november 2005 mødtes Udenrigsministeren med den danske Udenrigsminister i Almanama – i forbindelse med fremtidsforumets møde – på grundlag af sidstnævntes anmodning. Hans excellences gjorde opmærksom på at overtrædelserne begået af en af de danske aviser var nået til grænsen for satire og latterliggørelse i deres behandling af billedet af profeten. Idet han forklarede at emnet havde vakt vrede hos millioner af ægypter og muslimer fra hele verden. Vi har gjort en indsats for at håndtere sagen på en fornuftig måde og at vi var forsigtige med ikke at opfordre til spændinger. Udenrigsministeren bad officielt den danske Udenrigsminister om at udstede en officiel erklæring fra den danske regering hvori den afviser det som avisen trykte i overholdelse af Danmarks internationale forpligtelser.

15. november: 2005:

Ambassadøren Dr. Mohammed Shaban, vice-udenrigsminister og Dr. Abd al-Munim Said, direktør for centret for politiske og strategiske studier ved Al-Ahram samt de to medlemmer af ledelsen af dansk-ægyptisk dialogcenter benyttede lejligheden ved deres tilstedeværelse i

København til at overvære mødet med centrets bestyrelse og give interviews til radio og fjernsyn hvori de svarede på et antal spørgsmål heriblandt: Hvorfor modsatte Ægypten sig modarbejdelsen af denne hændelse? Svaret var at i en tid hvor de yderliggående kræfter i verden vinder frem såvel fra de konservative, nazisternes og nyfascisters side, eller de yderliggående i alle religioner eller trosretninger særligt efter hændelserne efter den 11. september så er Ægypten stadigvæk den moderate stemme i Mellemøsten og i verden og hjemsted for Al-azhar der har ledet den moderate del af den muslimske verden i mere end 1000 år. Vi fordømmer den danske regerings standpunkt, samme regering som har underskrevet mere end 7 dokumenter og internationale aftaler, der kræver at regeringer griber ind for at forbyde krænkelser af religion og kultur, men Danmark har ikke respekteret disse aftaler og offentliggjort sin fordømmelse af disse karikaturtegninger.

18. november 2005:

Som resultat af de retningslinier som blev udsendt af Udenrigsministeriet til de ægyptiske delegationer i de europæiske og islamiske lande med den hensigt at forklare Ægyptens standpunkt vedr. denne kampagne, som er fjendsk over for islam og dens symboler og vores ambassadør i London diskussion med den muslimske lærde, den afdøde Dr. Zaki Badawi, rådgiver i religiøse anliggender for kronprinsen af England, som rejste emnet til diskussion under et møde i dialogforum for de tre himmelske religioner. Derefter sendte Sir Simond Stanberg, det jødiske medlem af forummet et brev til den danske ambassadør i England hvori han gav udtryk for sin dybe beklagelse af de karikaturtegninger, som den danske avis havde trykt og fornærmelsen af profeten Mohammed (fred være med ham) og af muslimer overalt og han meddelte på vegne af repræsentanter for de tre religioner ved mødet samt hans rådgivende komite fordømmelsen af trykningen af disse tegninger og at ambassadøren skal videresende dette til den danske regering.

4-7. december 2005:

Vice-udenrigsministeren modtog den 5. december en delegation af repræsentanter for det muslimske trossamfund, der udtrykte deres taknemmelighed for den varme modtagelse som han blev mødt under deres besøg i Ægypten og for de møder som Udenrigsministeriet arrangerede for delegationen med den højagtede imam sheik for al-Azhar og den højagtede mufti og de ansvarlige ved Den Arabiske Liga og dyb taknemmelighed til den ægyptiske ambassadør i København for hendes støtte til dem og for den ægyptiske regerings standpunkt med hensyn til forhånelser af islam i Danmark. Delegationen præsenterede en komplet mappe som indeholdt alt hvad der er blevet trykt af artikler og billeder og disse blev lagt på Internettet. (Udenrigsministeriet betroede den muslimske konference organisation den komplette sagsmappe med henblik på uddeling af den til medlemslandene).

- Den sidste erklæring fra det ekstraordinære islamiske topmøde i Mekka omfatter et afsnit hvori Ægypten tager afstand fra forhånelser af den islamiske religion og nedgørelse af enhver religion eller kultur.

10. december 2005:

I forlængelse af sheikh al-azhars modtagelse af repræsentanterne for det islamiske trossamfund i Danmark, afholdt centret for islamiske studier ved al-azhar et krisemøde hvori de vedtog en skarpt formuleret erklæring, som omfattede en protest til FN og menneskerettigheders organisationerne. Udenrigsministeriet sendte denne erklæring til Ægyptens delegation i New York med henblik på udsendelse af dokumentet som et af FN's generalforsamlings dokumenter.

28. december 2005:

På baggrund af Hr. Ahmad Abu Al-Ghayts forslag i sit brev til generalsekretæren for Den Arabiske Liga om at sætte sagen om forhånelse af islam i Danmark på det ekstraordinære ministerråds dagsorden, diskuterede forsamlingen sagen og fremsatte en erklæring hvori de udtrykte deres afvisning og fordømmelse af denne forhånelse. Og han udtrykte sin forundring og forbavselse over den danske regerings reaktion, hvilket har givet anledning til mange reaktioner fra arabiske kredse som opfordrer til at træffe foranstaltninger imod Danmark i tilfælde af at landet ikke accepterer at komme med en undskyldning for denne store krænkelse af islams profet Mohammed (fred være med ham).

29. december 2005:

Minister Ahmad Abu Al-Ghayt sendte et andet brev til generalsekretæren for Den Arabiske Liga vedlagt oversigt over forløbet af kontakter og initiativer, som Ægypten har udført siden starten af denne kampagne for at dæmme op for den på alle islamiske, europæiske og internationale niveauer. Han bad om at dette brev med bilag måtte blive omdelt til medlemmerne af Den Arabiske Liga.

Som følge af den intensive og vedvarende kampagne, som Ægypten ledede mod den danske avis, der forhånede islam, og Udenrigsministeriets kontakt med samtlige arabiske, islamiske, europæiske og internationale parter og med den danske regering, anvendte den danske statsminister en tredjedel af sin tale i anledningen af det nye år til sagen om forhånelse af religion og kultur, idet han fordømte enhver holdningsytring, handling eller udtalelse der forsøger at dæmonisere nogen gruppe af mennesker på baggrund af deres religion eller etniske tilhørsforhold, fordi en sådan adfærd ikke hører hjemme i et samfund, som bygger på respekten for det enkelte menneske.

Efter vores opfattelse indeholder den danske statsministers tale en række positive ting, idet den afviser enhver handling eller udtalelse, som forhåner de troende eller etniske minoriteter, og at det er lykkedes den ægyptiske indsats at konfrontere denne forhånende kampagne imod islam. Men set i lyset af, at statsministerens tale ikke specifikt pegede på islam, idet forhånelsen fra den danske avis side i særdeleshed angik islam. Hr. Ahmad abu Al-Ghayt tydeliggjorde i en kommentar til statsministerens tale, at Ægypten udelukkende betragter disse udtalelser som det første skridt og afventer at der efterfølger flere skridt, som understreger den danske regerings og andre vestlige regerings afstandtagen fra kampagnerne, der forhåner islam.